

FACULTY OF LANGUAGES

SYLLABUS

FOR

- 1. ADIB & ADIB FAZIL,**
- 2. MUNSHI & MUNSHI FAZIL,**
- 3. MAULVI & MAULVI FAZIL**

Examinations: 2014–15



GURU NANAK DEV UNIVERSITY
AMRITSAR

Note: (i) Copy rights are reserved.
Nobody is allowed to print it in any form.
Defaulters will be prosecuted.

(ii) Subject to change in the syllabi at any time.
Please visit the University website time to time.

1
ADIB & ADIB FAZIL

ADIB (PROFICIENCY IN URDU)

Paper – I: Urdu Prose

Syllabus and Courses of Reading

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

- | | | |
|----|-------------------|----------|
| 1. | Text | 60 Marks |
| 2. | General Questions | 40 Marks |

Units and Themes

- | | | |
|----|--|---------------|
| 1. | Passages for translation (Five out of six) | 10x5=50 Marks |
| 2. | Summary/theme of a lesson studied | 10 Marks |
| 3. | General Questions on authors studied (two out of four) | 40 Marks |

Books Prescribed:

1. Auraq-e-Adab – Part–II (Hissa-e-Nasr), Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Medical College Road, Aligarh
2. Urdu Ki Kahani by Ehtesham Husain, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Medical College Road, Aligarh
3. Shaikh Niayaz By Rasheed Ahmed Siddiqui, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Medical College Road, Aligarh

ADIB (PROFICIENCY IN URDU)

Paper – II: Urdu Poetry

Syllabus and Courses of Reading

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

- | | | |
|----|-------------------|----------|
| 1. | Text | 60 Marks |
| 2. | General Questions | 40 Marks |

Units and Themes

- | | | |
|----|--|---------------|
| 1. | Stanzas for translation (Five out of Six) | 10x5=50 Marks |
| 2. | Summary/theme of a poem studied | 10 Marks |
| 3. | General Questions on poets studied (two out of four) | 40 Marks |

Books Prescribed:

1. Auraq-e-Adab– Part –II (Hissa-e- Nazm), Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Medical College Road, Aligarh.
2. Muntakhab Mazameen, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Medical College Road, Aligarh.
3. Asnaf-e-Adab, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Medical College Road, Aligarh.

ADIB (PROFICIENCY IN URDU)

Paper – III: Composition and Grammar

Syllabus and Courses of Reading

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

- | | | |
|----|-------------|----------|
| 1. | Composition | 60 Marks |
| 2. | Grammar | 40 Marks |

Units and Themes

- | | | |
|----|--|----------|
| 1. | Essay on literary Topics (One out of five) | 30 Marks |
| 2. | Letter/Application (one) | 15 Marks |
| 3. | Precis (one) | 15 Marks |
| 2. | Definition and illustrations of any four of the following:
Ism, Zameer, Sifat, fa'il, fa'il, Maf'ool, Masdar, Izafat. | 40 Marks |

Books Recommended:

1. Urdu Zaan-o-Qawa-id.
2. Guldasta-e-Mazamin-o-Inshapardazi – Part-I, Dr. Mohammad Arif.
3. Urdu Sarf-o-Nahu, By Abdul Haque
4. Zabaan-o-Qawaid – Part-I, By Shafiq Ahmad Siddiqui.

(Publisher of above books is: Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh)

ADIB (PROFICIENCY IN URDU)

Paper – IV: Study any one of the following:
Sanskrit, Persian, Hindi, English or Punjabi

Option – I: Elementary Sanskrit
(Common with Budhiman, Paper–V, Opt. i)

Syllabus and Courses of Reading

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Section: A

Prose and Poetry

30 Marks

Section: B

Elementary Grammar

20 Marks

Definitions and illustrations of any four of the following:

- i. Noun, Pronoun, Adjective, Verb
- ii. Past Tense, Present Tense, Future Tense

Book Prescribed:

Sanskrit Sudha: Publication Bureau, Punjab University, Chandigarh.

ADIB (PROFICIENCY IN URDU)

Option – II: Hindi
(Common with Budhiman, Paper–V, Opt. iii)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

- (i) Poetry
- (ii) Short Stories
- (iii) Essay
- (iv) Applied Grammar: Proverbs, Corrections etc.

Units and Themes

- | | |
|--|--------------|
| 1. Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. Essay (One out of Five) | 10 Marks |
| 4. Definitions and illustrations | 20 Marks |

Books Prescribed:

Mandakini: The poems of following poets are to be studied:

Kabir, Surdas, Maithili Sharan Gupt, Bihari, Ram Dhari Singh Dinkar,

Subhadhra Kumari Chauhan, Harivansh Rai Bachan, Sumitra Nandan

Pant, Hari Kishan Premi

Triveni: Published by Publication Department Guru Nanak Dev University, Amritsar.

The following Short Stories are prescribed: No. 3, 4, 6 and 8.

5. Essay and Grammar: No book is prescribed

ADIB (PROFICIENCY IN URDU)

Option: III – English
(Paper V: Option: IV– English)

Time: 3 Hours**Max. Marks: 50****Syllabus and Courses of Reading****Section A:**

Prose and Poetry

Section B:

English Translation, Composition and Grammar

Units and Themes

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Summary/theme of a lesson or a poem | 10 Marks |
| 5. | Definitions and illustrations of any four of the following: | 20 Marks |
| | Noun, Pronoun, Adjective, Verb, Adverb, Preposition etc | |

Books Prescribed:

1. New English Prose and Poetry, Mohammad Irfan, Sir Syed Book House, Jamia Urdu, Aligarh.
2. New English Poetry by Zoya Zaidi, Sir Syed Book House, Jamia Urdu, Aligarh.

Book Recommended:

1. English Translation, Composition and Grammar.
(All the Books can be had from Educational Book House, A. M. U. Market, Aligarh.)

ADIB (PROFICIENCY IN URDU)

Option – IV: Punjabi
(Common with Rattan, Paper – VIIth, Opt. ii)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

1. ਆਤਮ ਅਨਾਤਮ: ਵਰਿਆਮ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਤੇ ਡਾ: ਸੁਹਿੰਦਰਬੀਰ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ।
2. ਪੈਰਾ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ
3. ਚਿੱਠੀ/ਬਿਨੈ ਪੱਤਰ

ਪੇਪਰ ਸੈਟਰ ਲਈ ਹਦਾਇਤਾਂ:

1. (ੳ). ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਵਸਤੂ/ਸਾਰ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) 10 ਅੰਕ
(ਅ). ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) 05 ਅੰਕ
2. (ੳ). ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਵਸਤੂ/ਸਾਰ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) 10 ਅੰਕ
(ਅ). ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) 05 ਅੰਕ
3. (ੳ). ਪੈਰਾ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ 5 x 2=10 ਅੰਕ
(ਅ). ਚਿੱਠੀ/ ਬਿਨੈ ਪੱਤਰ 10 ਅੰਕ

ADIB (PROFICIENCY IN URDU)

**Option – V: Elementary Persian
(Common with Budhiman, Paper–V, Opt. ii)**

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Prose and Poetry

Section B:

Elementary Grammar

Units and Themes

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Summary/theme of a poem/lesson studied | 10 Marks |
| 5. | Definitions and illustrations of any four of the following: | 20 Marks |
| | iii. Ism, Zameer, Sifat, | |
| | iv. Fa'il, fa'il, Maf'ool | |
| | v. Mazi, Haal, Muzara | |
| | vi. Izafat, Masdar | |

Books Prescribed:

1. Ghuncha-e-Farsi by Dr. Abdul Aleem Khan, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh.
2. Irani Zaban Ka Qa'ida By Abdul Mannan.

(All the Books can be had from Educational Book House, A. M. U. Market, Aligarh- 202002)

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)**Paper – I: Prose****Syllabus and Courses of Reading****Time: 3 Hours****Max. Marks: 100**

Text	-	40 Marks
General Questions	-	20 Marks
Asnafa Adab	-	40 Marks

Units and Themes

- | | | |
|----|---|---------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 20x2=40 Marks |
| 2. | General Questions about authors (one) | 20 Marks |
| 2. | Definitions, origin and development of different genres | 40 Marks |

Books Prescribed:

1. Araq-e-Adab, Part –III (Prose Part), by Dr. Waseem Iqbal
2. Ham-Nafasan-e-Rafta
3. Asnaf-e-Adab

(Publisher of all above books is Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh.)

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)

Paper – II: Poetry

Syllabus and Courses of Reading

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Text -	40 Marks
General Questions -	20 Marks
Asnafa Adab -	40 Marks

Units and Themes

- | | |
|--|---------------|
| 1. Passages for translation (two out of three) | 20x2=40 Marks |
| 2. General Questions about Poets (one) | 20 Marks |
| 3. Definitions, origin and development of different genres | 40 Marks |

Books Prescribed:

1. Auraq-e-Adab, Part –III (Poetry Part), by Dr. Waseem Iqbal
2. Sher-e-Asr, Edited by Taleemi Board, Jamia Urdu.

Books Recommended:

1. Urdu Shai'ri Ka Tanqidi Mutali'a, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh.

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)

Paper – III: History of Urdu Language and Literature

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

Note: Paper setter will set 9 questions asking the student to answer any five. All questions will carry 20 marks each.

Books Prescribed:

1. Urdu Adab ki Tareekh, by Azimuddin Junedi, Educational Book House, AMU Market, Aligarh.
2. Tareekh-e-Adab-e-Urdu (Special Number Adib of Jamia Urdu, Aligarh.)

Books Recommended:

1. Urdu Zuban ki Tareekh ka Khaaka, by Khushhall Zaidi, Educational Book House, AMU Marktet, Aligarh.

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)

Paper – IV: Criticism, Rhetorics and Prosody

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

A. Critisizm	-	60 Marks
B. Rhetorics	-	20 Marks
C. Prosody	-	20 Marks

Units and Themes

A. Critisizm: Three questions	-	20x3= 60 Marks
B. Rhetorics: Two questions	-	20x1= 20 Marks
C. Prosody: Two questions	-	10x2= 20 Marks

Note: Choice will be given in all the sections.

Books Prescribed:

1. Adib (Tanqeed Number) Jamia Urdu Aligarh.
2. Urdu Tanqeed Ka Irtiqā - Ibadat Bareilvi.
3. Fan-e-Tanqeed aur Tanqeed Nigari, by Noor -ul -Hasan Naqvi.
4. Jadid Urdu Tanqid – Usool-o-Nazaryat
5. Usloobke Tarteef-o-Tanqid- Abdul Mufhmai
6. He’ati Tanqid-or-Mohammad Hussain by Ehteshan Husain Hali- Khushhal Zaidi, Edara Bazme Khizre Rah, 80, Ghaffar Manzil, Jamianagar, New Delhi – 110025.
7. Naseem-e-Balaghat/Shameem-e-Balaghat/Aina-e-Balaghat.
8. Muqadima Sher-o-Sha’iri ed. by Khushhal Zaidi, Edara Bazme Khizre Rah, 80, Ghaffar Manzil, Jamianagar, New Delhi – 110025.

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)**Paper – V: (Special study of any one of the following)****Option – (i): Fan-e-Tarjuma****Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Syllabus and Courses of Reading**

- | | |
|--|----------|
| A. Tarjuma: Definition, Techneque, kinds, problems and solutions | 60 Marks |
| B. Translation from Urdu and vice versa | 40 Marks |

Units and Theme

- | | |
|---|---------|
| A. Tarjuma (Three questions out of five) | 20x3=60 |
| A. Translation from Urdu into Hindi, English or Punjabi | 20x1=20 |
| B. Translation from Hindi or English into Urdu | 20x1=20 |

Books Recommended:

1. Mazmoon Navisi Aur Tarjuma Nigari by Dr. Khushhal Zaidi, Edara Bazme Khizre Rah, 80, Ghaffar Manzil, Jamianagar, New Delhi – 110025.
2. Fan-e- Tarjuma by Dr. Qamar Rais, Maktaba Jamia, Jamianagar, New Delhi, 110025.
3. Urdu Mein Tarjume Ke Masa'il, Dr. Qamar Rais, Maktaba Jamia, Jamianagar, New Delhi, 110025-2005.
4. Tarjuma Nigari by Saqib Siddiqui, Maktaba Jamia, Jamianagar, New Delhi, 110025.

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)

Paper – V:
Option – (ii): Ghalib

Time: 3 Hours**Max. Marks: 100****Syllabus and Courses of Reading****Books Prescribed:**

1. Intikhab Kalam-e-Ghalib ed. by Mas'ood Husain Khan
2. Intikhab Khatoot-e-Ghalib Ed. By Khalique Anjum

Units and Themes

- | | |
|--|---------------|
| 1. Stanzas for explanation (two out of three) | 20x2=40 Marks |
| 2. Passages for translation (two out of three) | 20x2=40 Marks |
| 3. General Question on mirza Ghalib (one) | 20x1=20 Marks |

Books Recommended:

1. Yadgar-e-Ghalib Ed. By Dr. Khushal Zaidi Khushhal Zaidi, Edara Bazme Khizre Rah, 80- Ghaffar Manzil, Jamianagar, New Delhi – 110025.
2. Ahwal-e-Ghalib, Malik Ram, Maktaba Jamia, Jamianagar, New Delhi, 110025.

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)

Paper – V:
Option – (iii): Iqbal: Bahesiat Urdu Sha'ir

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

Books Prescribed:

1. Intikhab-Kalam-e-Iqbal, by Masood Hasan Khan. Taraqqi Urdu Hind, Jama Masjid, Delhi, 110006.

Units and Themes

- | | |
|--|---------------|
| 1. Stanzas for explanation (two out of three) | 20x2=40 Marks |
| 2. Passages for translation (two out of three) | 20x2=40 Marks |
| 3. General Question on Allama Iqbal (one) | 20x1=20 Marks |

Books Recommended:

1. Iqbal Bahaisiat Sha'ir by Rafiuddin Hashmi, Taraqqi Urdu Hind, Jama Masjid, Delhi- 110006.
2. Danishwar Iqbal by Aley Ahmad Saroor, Sir Syed, Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh- 202002.
3. Iqbal Sha'ir aur Mufakkir, Sir Syed, Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh -202002.

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)

Paper – VI: Additional Optional paper
(Any one of the following options)

Option – I: Sanskrit
(Common with Gyani, Paper–VII, Opt .ii)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Prose and Poetry

Section B:

Elementary Grammar

Books Prescribed:

Suhirad: (First 100 Shlokas)

No Book is prescribed for Grammar.

(Simple questions will be asked like: Sandhi, Roop: Noun, Pronoun and Infinitive)

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)

Paper – VI: Option – II: English
(Common with Munshi Fazil, Paper–VII, Opt. ii)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Prose and Poetry

Section B:

Elementary Grammar

Units and Themes

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Passages for Translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Summary/Theme of a lesson or poem | 10 Marks |
| 4. | Definitions and Illustrations | 20 Marks |

Books Recommended:

1. Selected English Prose by Syed Amin Ashraf, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh.
2. English Translation, Composition and Grammar by M. A. Shaheed, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh.

Note: All the Books can be had from Educational Book House, A. M. U. Market, Aligarh.

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)

Paper – VI: Option – III: Hindi
(Common with Gyani, Paper–VII, Opt. iv)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Poetry and Prose

Section B:

Questions on Poets

Units and Themes

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Essay (One out of Five) | 10 Marks |
| 4. | Definitions and illustrations | 20 Marks |

Book Prescribed:

1. Parvesh: Published by Guru Nanak Dev University, Amritsar.

Book Recommended:

1. Hindi Sahitya Ka Subodh Itihas.

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)

Paper – VI: Option – IV: Punjabi
(Common with Prabhakar, Paper–VIIth, Opt. ii)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

1. ਆਤਮ ਅਨਾਤਮ: ਵਰਿਆਮ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਤੇ ਡਾ: ਸੁਹਿੰਦਰਬੀਰ,
ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, (ਕੇਵਲ ਕਵਿਤਾ ਭਾਗ)

ਓ. ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਵਸਤੂ/ਸਾਰ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ) 10 ਅੰਕ

ਅ. ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ) 05 ਅੰਕ
2. ਤੂਤਾਂ ਵਾਲਾ ਖੂਹ (ਸੋਹਣ ਸਿੰਘ ਸੀਤਲ)

ਓ. ਕਿਸੇ ਕਾਂਡ ਦਾ ਸਾਰ/ਨਾਵਲ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇ ਵਸਤੂ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ) 10 ਅੰਕ

ਅ. ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ) 05 ਅੰਕ
3. ਲੇਖ (ਜੀਵਨੀਪਰਕ ਤੇ ਚਲੰਤ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਉਤੇ) (ਤਿੰਨ ਵਿਚੋਂ ਇਕ) 10 ਅੰਕ
4. ਮੁਹਾਵਰੇ ਅਤੇ ਅਖਾਣ 10 ਅੰਕ

ADIB FAZIL (HONOURS IN URDU)

**Paper – VI: Option – V: Persian
(Common with Gyani, Paper–VII, Opt. i)**

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Prose and Poetry

Section B:

Elementary Grammar:

- i. Ism, Zameer, Sifat,
- ii. Fa'il, fa'il, Maf'ool
- iii. Mazi, Haal, Muzara
- iv. Masdar, Mushtaq, Izafat

Units and Themes

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Summary/theme of a poem/lesson studied | 10 Marks |
| 5. | Definitions and illustrations | 4x5=20 Marks |

Books Recommended:

1. Intikhab-e-Farsi by Sham'oon Israeli. Sir Syed, Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh -202002.
2. Irani Zaban Ka Qa'ida by Abdul Mannan, Educational Book House, A. M. U. Market, Aligarh-202002.

Note: All the books can be had from Educational Book House, A. M. U. Market, Aligarh-202002.

21
MUNSHI & MUNSHI FAZIL
MUNSHI (PROFICIENCY IN PERSIAN)

Paper – I: Prose

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

A. Text

60 Marks

B. General questions

40 Marks

Book Prescribed:

Nisab-e-Farsi by Dr. Ghulam Sarvar and published by Educational Book House, A.M.U. Market, Aligarh.

Selections from:

1. Intikhab of Kalila-o-Damna
2. Gulistan-i-Saadi
3. Baharistan-i-Jami

Units and Themes

- | | | |
|----|---|---------------|
| 1. | Passages for translation (Five out of six) | 10x5=50 Marks |
| 2. | Summary/ theme of a lesson studied | 10 Marks |
| 3. | General Questions about authors (two out of four) | 40 Marks |

MUNSHI (PROFICIENCY IN PERSIAN)**Paper – II: Poetry****Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Syllabus and Courses of Reading****A. Text****60 Marks****B. General questions****40 Marks****Units and Themes**

- | | | |
|----|---|---------------|
| 1. | Passages for explanation (Five out of six) | 10x5=50 Marks |
| 2. | Summary/theme of a Poem studied | 10 Marks |
| 3. | General Questions about poets (two out of four) | 40 Marks |

Book Prescribed:

Nisab-e-Farsi by Dr. Ghulam Sarvar available from Educational Book House, A.M.U. Market, Aligarh.

Selections from:

1. Qasa'id-e-Sa'adi (PP 85-97)
2. Masnavi Bostan-e-Sa'adi (PP 98-115)
3. Ghazalyat-e-Roomi (PP 127-138)

MUNSHI (PROFICIENCY IN PERSIAN)**Paper – III: Translation & Grammar****Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Syllabus and Courses of Reading**

- | | | |
|----|---|----------|
| A. | Translation of Urdu sentences into Persian and Vice-Versa | 40 Marks |
| B. | Grammar | 60 Marks |

Units and Theme

- | | | |
|------|--|----------|
| I. | Translation of Urdu sentences into Persian and Vice-Versa | 40 Marks |
| II. | Definitions and Illustrations of the following: | 30 marks |
| | <ul style="list-style-type: none"> i) Mazi and its kinds ii) Haal iii) Mustaqbil iv) Muzara v) Amar vi) Nehi | |
| III. | Definitions, Kind and Examples: | 30 Marks |
| | <ul style="list-style-type: none"> i) Ism and its kinds ii) Ism-e-Fail iii) Ism-e-Mafool iv) Zamir- i-Muttasil and Munfasil v) Masdar vi) Hasil Masdar | |

Book Recommended:

1. Irani Zaban Ka Qa'ida By Syed Hasan, Published by Ram Narain, Arun Kumar, 2, Katra Road , Allahabad -211002

MUNSHI (PROFICIENCY IN PERSIAN)**Paper – IV: Study of the following Poets and their works****Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Syllabus and Courses of Reading**

1. Sa'adi
2. Hafiz
3. Amir Khusrau
4. Iqbal
5. Jami
6. Rumi
7. Firdausi

Units and Theme

General Questions on the life and works of the poets included
(5 out of 8, all questions carry equal marks)

100 Marks**Book Recommended:**

Tarikh-e-Adabyat-e-Iran (Urdu Tarjuma), by Mubarizuddin Rifat, Adarai Musannifin, Hyderabad.

MUNSHI (PROFICIENCY IN PERSIAN)**Paper – V: (Additional Optional) (Any one of the following Options)****Option – I: Sanskrit
(Common with Budhiman, Paper–V, Opt. i)****Time: 3 Hours****Max. Marks: 50****Syllabus and Courses of Reading**

A. Prose and Poetry	30 Marks
B. Elementary Grammar	20 Marks

Definitions and illustrations of any four of the following:

- i. Noun, Pronoun, Adjective, Verb
- ii. Past Tense, Present Tense, Future Tense

Book Prescribed:

Sanskrit Sudha: Publication Bureau, Punjab University, Chadigarh.

MUNSHI (PROFICIENCY IN PERSIAN)**Paper – V: Option – II: Hindi
(Common with Budhiman, Paper–V, Opt .i)****Time: 3 Hours****Max. Marks: 50****Syllabus and Courses of Reading**

(I)	Hindi Text	20 Marks
(II)	Simple Grammar	10 Marks
(III)	Essay	10 Marks
(IV)	Applied Grammar: (Proverbs, Corrections etc)	10 Marks

Units and Themes

- | | | |
|----|--|--------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Essay (One) | 10 Marks |
| 4. | Definitions and illustrations
(Idioms, Proverbs, Singular & Plurals, Correction of sentences) | 20 Marks |

Books Prescribed:

1. Mandakini: The poems of following poets are to be studied:
(Kabir, Surdas, Maithili Sharan Gupt, Bihari, Ram Dhari Singh Dinkar, Subhadhra Kumari Chauhan, Harivansh Rai Bachan, Sumitra Nandan Pant, Hari Kishan Premi.)
2. Triveni: Published by Publication Department Guru Nanak Dev University, Amritsar.
(The following Short Stories are prescribed: No. 3, 4, 6 and 8.)
3. Essay and Grammar: no book is prescribed.

MUNSHI (PROFICIENCY IN PERSIAN)**Paper – V: Option – III: English
(Common with Adib, Paper–IV, Opt. iv)****Time: 3 Hours****Max. Marks: 50****Syllabus and Courses of Reading**

- | | |
|---|----------|
| A. Prose and Poetry | 30 Marks |
| B. Translation, Composition and Grammar | 20 Marks |
| Noun, Pronoun, Adjective, Verb, Adverb, Preposition etc | |

Units and Themes

- | | |
|--|--------------|
| 1. Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. Summary/Theme of a lesson or poem (One) | 10 Marks |
| 4. Definitions and illustrations of any four of the following: | 20 Marks |

Books Recommended:

1. New English Prose by Mohammad Irfan, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh.
2. New English Poetry by Zoya Zaidi, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh.

Note: All the Books can be had from Educational Book House, A. M. U. Market, Aligarh.

MUNSHI (PROFICIENCY IN PERSIAN)

Paper – V: Option – IV: Punjabi
(Common with Rattan, Paper VIIth, Opt. ii)

ਸਮਾਂ: 3 ਘੰਟੇ

ਕੁਲ ਅੰਕ : 50

1. ਆਤਮ ਅਨਾਤਮ: ਵਰਿਆਮ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਤੇ ਡਾ: ਸੁਹਿੰਦਰਬੀਰ, ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ: ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ।
2. ਪੈਰਾ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ
3. ਚਿੱਠੀ/ਬਿਨੈ ਪੱਤਰ

ਪੇਪਰ ਸੈਟਰ ਲਈ ਹਦਾਇਤਾਂ:

- | | | | |
|----|----|--|--------------|
| 1. | ੳ. | ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਵਸਤੂ/ਸਾਰ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) | 10 ਅੰਕ |
| | ਅ | ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) | 05 ਅੰਕ |
| 2. | ੳ. | ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਵਸਤੂ/ਸਾਰ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) | 10 ਅੰਕ |
| | ਅ. | ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) | 05 ਅੰਕ |
| 3. | ੳ. | ਪੈਰਾ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ | 5 X 2=10 ਅੰਕ |
| | ਅ | ਚਿੱਠੀ/ ਬਿਨੈ ਪੱਤਰ | 10 ਅੰਕ |

MUNSHI (PROFICIENCY IN PERSIAN)

Paper – V: Option – V: Urdu
(Common with Budhiman, Paper–V, Opt. i)

Time: 3 Hours**Max. Marks: 50****Syllabus and Courses of Reading**

A. Text	30 Marks
B. Grammar (Idioms, Proverbs, Singular & Plurals, Correction of sentences)	20 Marks

Units and Themes

1. Passages for translation (two out of three)	5x2=10 Marks
2. Stanzas for Explanation (two out of three)	5x2=10 Marks
3. Summary of a lesson or poem (One)	10 Marks
4. Definitions and illustrations of any four of the following: (Idioms, Proverbs, Singular & Plurals, Correction of sentences)	20 Marks

Book Prescribed:

Ibtidai Urdu Nisab: Part-II by Abul kalam Qasmi, Published by Educational Book House,
Aligarh Muslim University Market, Aligarh.

30
MUNSHI & MUNSHI FAZIL
MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)

Paper – I: Prose

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

A. Text

60 Marks

B. General Questions

40 Marks

Books Prescribed:

Intikhab Adabiyat-e-Farsi by Prof. Syed Hasan published by Ram Narain Lal, Arun
Kumar, 2 Katra Road, Allahabad-211002 (1990)

Selections from:

1. Intikhab Az Jawame-ul-Hikayat
2. Intikhab Az Lataf-ut-Tawaifz
3. Intikhab Az Hakim-e-Nabataat

Units and Themes

- | | | |
|----|---|---------------|
| 1. | Passages for translation (Five out of six) | 10x5=50 Marks |
| 2. | Summary/ theme of a lesson studied | 10 Marks |
| 3. | General Questions about authors (two out of four) | 40 Marks |

31
MUNSHI & MUNSHI FAZIL
MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)

Paper – II: Poetry

Syllabus and Courses of Reading

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

A. Text

60 Marks

B. General Questions

40 Marks

Books Prescribed:

Intikhab Adabiyat-e-Farsi by Prof. Syed Hasan published by Ram Narain Lal, Arun Kumar, 2 Katra Road, Allahabad-211002 (1990).

Units and Themes

- | | | |
|----|---|---------------|
| 1. | Stanzas for explanation (Five out of six) | 10x5=50 Marks |
| 2. | Summary/theme of a poem studied | 10 Marks |
| 3. | General Questions about poets (two out of four) | 40 Marks |

32
MUNSHI & MUNSHI FAZIL
MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)

Paper – III: History

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

Book Prescribed:

Intikhab Adabiyat-e-Farsi by Prof. Syed Hasan published by Ram Narain Lal, Arun Kumar, 2 Katra Road, Allahabad-211002.

Selections from:

1. Tarikh-e-Firoz Shahi
2. Daura-e-Tarikh Amumi

Units and Themes

- | | | |
|----|---|---------------|
| 1. | Stanzas for Explanation (Five out of six) | 10x5=50 Marks |
| 2. | Summary/theme of a Poem studied | 10 Marks |
| 3. | General Questions about writers (two out of four) | 40 Marks |

MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)

Paper – IV: Mysticism and Moral Philosophy

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

A. Text

60 Marks

B. General questions

40 Marks

Units and Themes

- | | | |
|----|---|---------------|
| 1. | Passages for translation (Five out of six) | 10x5=50 Marks |
| 2. | Summary/ theme of a lesson studied | 10 Marks |
| 3. | General Questions about authors (two out of four) | 40 Marks |

Books Prescribed:

1. Intikhab Adabiyat-e-Farsi by Prof. Syed Hasan published by Ram Narain Lal, Arun Kumar, 2 Katra Road, Allahabad-211002.
2. Selections from: Intikhab Az Masnavi-e-Ma'nvi, Akhlaq-e-Mohsini.

MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)**Paper –V: History of Persian Literature****Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Syllabus and Courses of Reading**

(History of Persian Literature from Ghaznavoids to Taimurids)

Note: Paper setter will set 9 questions asking the student to answer any five. All questions will carry 20 marks each.

Book Recommended:

Tarikh-e-Adabyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq Urdu Translation by Mubarizuddin Rifat, Adarai Musannifin, Hyderabad.

MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)

Paper – VI: Grammar, Translation and Composition

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

1. Essay in Persian on any one of the following topics:
(Ghazal, Qasida, Masnavi, Amir Khusrau, Saa'di, Hafiz, Anwari, Rumi)
2. Translation from Urdu to Persian and Vice-Versa
3. Change of Masdar to Muzara, Masdar, Muzara, Ism-i-Sifat

Units and Theme

- | | | |
|----|---|----------|
| 1. | Essay in Persian one | 40x1= 40 |
| 2. | Translation from Urdu to Persian and Vice-Versa | 20x2= 40 |
| 3. | Definitions (Masdar, Muzara, Ism-i-Sifat) | 10x1= 10 |
| 4. | Change of Masdar to Muzara | 10x10=10 |

Books Recommended:

1. Irani Zabaan Ka Qaida by Prof. Syed Hasan, 2-Katra Road, Alahabad.
2. Tarikh-e-Adabyat-e-Iran by Shafaq, Urdu Translation by Mubarizuddin Rifat, Adarai Musannifin, Hyderabad.
3. Sherul Ajam by Shibli Naumani Urdu Translation by Mubarizuddin Rifat, Adara Musannifin, Hyderabad.

MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)

Paper – VII: Additional Optional Paper
(Any one of the following options)

Option – I: Sanskrit
(Common with Gyani, Paper–VII, Opt. ii)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Prose and Poetry

Section B:

Elementary Grammar: Definitions and illustrations of any four of the following:

- i) Noun, Pronoun, Adjective, Verb
- ii) Past Tense, Present Tense, Future Tense

Units and Themes

- | | |
|--|----------------|
| 1. Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. Summary/ theme of a poem/lesson studied | 10 Marks |
| 4. Definitions (Two out of four) | 5x2= 10 Marks |
| 5. Illustrations/ conjugations | 10x1= 10 Marks |

Book Prescribed:

- 1. Anuvad Chandrika (Chakradhar Hans), Moti Lal Banarsi Das, Delhi.

MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)

Paper – VII: Option – II: English
(Common with Adib Fazil, Paper – VI, Opt. ii)

Time: 3 Hours**Max. Marks: 50****Syllabus and Courses of Reading****Section A:**

Prose and Poetry

Section B:

Elementary Grammar

Units and Themes

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Essay (One out of Five) | 10 Marks |
| 5. | Definitions and illustrations | 20 Marks |

Books Recommended:

1. Selected English Prose by Syed Amin Ashraf, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh.
2. English Translation, Composition and Grammar by M. A. Shaheed, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh.

Note: All the Books can be had from Educational Book House, A. M. U. Market, Aligarh.

MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)

Paper – VII: Option – III: HINDI
(Common with Gyani, Paper – VII, Opt. iv)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Poetry and Prose

Section B:

Questions on Poets

Units and Themes

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Essay (One out of Five) | 10 Marks |
| 5. | Definitions and illustrations | 20 Marks |

Book Prescribed:

Parvesh: Published by Guru Nanak Dev University, Amritsar.

Book Recommended:

Hindi Sahitya Ka Subodh Itihas.

MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)

Paper – VII: Option – IV: Punjabi
(Common with Prabhakar, Paper–VIIth, Opt. ii)

ਸਮਾਂ: 3 ਘੰਟੇ

ਕੁਲ ਅੰਕ : 50

1. ਆਤਮ ਅਨਾਤਮ: ਵਰਿਆਮ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਤੇ ਡਾ: ਸੁਹਿੰਦਰਬੀਰ,
ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, (ਕੇਵਲ ਕਵਿਤਾ ਭਾਗ)

ੳ. ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਵਸਤੂ/ਸਾਰ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ)

ਅ. ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ)

10 ਅੰਕ

05 ਅੰਕ

2. ਤੂਤਾਂ ਵਾਲਾ ਖੂਹ (ਸੋਹਣ ਸਿੰਘ ਸੀਤਲ)

ੳ. ਕਿਸੇ ਕਾਂਡ ਦਾ ਸਾਰ/ਨਾਵਲ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇ ਵਸਤੂ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ)

ਅ. ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ)

10 ਅੰਕ

05 ਅੰਕ

3. ਲੇਖ : ਜੀਵਨੀਪਰਕ ਤੇ ਚਲੰਤ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਉਤੇ (ਤਿੰਨ ਵਿਚੋਂ ਇਕ)
4. ਮੁਹਾਵਰੇ ਅਤੇ ਅਖਾਣ

10 ਅੰਕ

10 ਅੰਕ

MUNSHI FAZIL (HONOURS IN PERSIAN)**Paper – VII: Option – V: Urdu
(Common with Gyani, Paper – VII, Opt. iii)****Time: 3 Hours****Max. Marks: 50****Syllabus and Courses of Reading**

- i) Prose
- ii) Poetry
- iii) General questions on Poets/Writers included in text book
- iv) Study of the following Forms of Poetry: Ghazal, Qasida, Masnavi and Ruba'i.

Units and Theme

- | | | |
|------|--|----------|
| i) | Passage for translation (One out of two) | 10x1= 10 |
| ii) | Stanzas for explanation (One out of two) | 10x1= 10 |
| iii) | General question (One out of three) | 10x1= 10 |
| iv) | Theme/ Summary of a lesson or poem | 10x1= 10 |
| v) | Question on forms of Poetry (One out of three) | 10x1= 10 |

Book Prescribed:

Adabi Namoon (Dr. Noor- ul -Hasan Naqvi), Educational Book House, A.M.U. Market, Aligarh.

Note: All the books can be had from Educational Book House A.M.U. Market, Aligarh – 202002.

(PROFICIENCY IN ARABIC) AND MAULVI**(HIGH PROFICIENCY IN ARABIC)****Maulvi (Proficiency in Arabic)****Paper – 1: Prose (Nasr)****Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Syllabus and Courses of Reading**

A. Prose	60 Marks
B. Life History of writers	40 Marks

Book Prescribed:

Al- Oira'at-ur-Rasheeda Part I, II & III (Prose portions) by Abdul Fattah and Ali Omar, Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.

Units and Themes

1. Passages for translation (Five out of six)	10x5=50 Marks
2. Summary/theme of a lesson studied	10 Marks
3. General Questions about authors (two out of four)	40 Marks

Maulvi (Proficiency in Arabic)**Paper – II: Poetry (Nazm)****Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Syllabus and Courses of Reading**

- | | |
|--------------------------|----------|
| A. Poetry | 60 Marks |
| B. Life History of poets | 40 Marks |

Books Prescribed:

1. Nafhat-ul-Arab, Bab II (Poetry) by M. Aizaz Ali Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.
2. Al-Qira'at-ur-Raheeda Part I & II (Poetry) by A. Fattah & Ali Omar (Egypt Edition) Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.

Units and Themes

- | | |
|--|---------------|
| 1. Passages for translation (Five out of six) | 10x5=50 Marks |
| 2. Summary/theme of a lesson studied | 10 Marks |
| 3. General Questions about authors (two out of four) | 40 Marks |

Maulvi (Proficiency in Arabic)

Paper – III: Grammar (Nahy)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

Book Prescribed:

1. Asas-e-Arbi (hissa-e-Sarf by M. Naim-ur-Rehman) Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.

Units and Themes

- | | |
|---|---------------|
| 1. Definitions and examples (Four out of six) | 10x4=40 Marks |
| 2. Wahid- o- jama (ten out of fifteen) | 10 Marks |
| 3. Conjugation (One out of three) | 20 Marks |
| 4. Sifat and Sifate Tafzeeli | 10 Marks |
| 3. General information (Colours, Days, Months, Fruits, Body Parts, Countings etc.) | 20 Marks |

Maulvi (Proficiency in Arabic)**Paper – IV: History of Islam****Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Syllabus and Courses of Reading****Book Prescribed:**

Tarikh-e-Millat Part I & II published by Nadwatul- Musannifeen, Jama Masjid, Delhi (from the rise of Islam up to the end of the caliphate of Hazrat Ali)

Note: Paper setter set nine questions and candidate answer any five of them.

Maulvi (Proficiency in Arabic)**Paper – V: Essay and Translation****Time: 3 Hours****Max. Marks: 100****Syllabus and Courses of Reading**

1. Essay in Arabic on literary topics
2. Translation from Urdu into Arabic
3. Translation from Arabic into Urdu/Hindi/Punjabi

Units and Theme

- | | |
|--|----------|
| 1. Essay in Arabic (one out five) | 60 Marks |
| 2. Translation from Urdu into Arabic | 20 Marks |
| 3. Translation from Arabic into Urdu/Hindi/Punjabi | 20 Marks |

Maulvi (Proficiency in Arabic)

Paper – VI: (Study any one of the following)
Sanskrit, Persian, Hindi, English or Punjabi

Option – I: Sanskrit
(Common with Budhiman, Paper–V, Opt. i)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section: A

Prose and Poetry

30 Marks

Section: B

20 Marks

Elementary Grammar

Definitions and illustrations of any four of the following:

- i. Noun, Pronoun, Adjective, Verb
- ii. Past Tense, Present Tense, Future Tense

Book Prescribed:

Sanskrit Sudha: Publication Bureau, Punjab University, Chandigarh.

Maulvi (Proficiency in Arabic)**Paper – VI: Option – II: Persian
(Common with Budhiman, Paper–V, Opt. i)****Time: 3 Hours****Max. Marks: 50****Syllabus and Courses of Reading****Section A:** Prose and Poetry**Section B:** Elementary Grammar

- i. Ism, Zameer, Sifat,
- ii. Fa'il, fa'il, Maf'ool
- iii. Mazi, Haal, Muzara
- iv. Izafat, Masdar

Units and Themes

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Summary/theme of a poem/lesson studied | 10 Marks |
| 5. | Definitions and illustrations of any four of the following: | 20 Marks |

Books Prescribed:

1. Ghuncha-e-Farsi, published by Hafiz Abdul Aleem Kham, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh-(U.P.) – 202002.
2. Irani Zaban Ka, Qa'ida, Abdul Mamman 'Bedil', Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Medical College Road, Aligarh.

Note: All the Books can be had from Educational Book House, A.M.U. Market, Aligarh- 202002.

Maulvi (Proficiency in Arabic)**Paper – VI: Option – III: Hindi
(Common with Budhiman, Paper–V, Opt. i)****Time: 3 Hours****Max. Marks: 50****Syllabus and Courses of Reading**

- I. Poetry
- II. Short Stories
- III. Essay
- IV. Applied Grammar: (Proverbs, Corrections etc.)

Units and Themes

- | | |
|---|--------------|
| 1. Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. Essay (One) | 10 Marks |
| 4. Definitions and illustrations
(Idioms, Proverbs, Singular & Plurals, Correction of sentences) | 20 Marks |

Books Prescribed:

1. Mandakini: The poems of following poets are to be studied: (Kabir, Surdas, Maithili Sharan Gupt, Bihari, Ram Dhari Singh Dinkar, Subhadhra Kumari Chauhan, Harivansh Rai Bachan, Sumitra Nandan Pant, Hari Kishan Premi).
2. Triveni: Published by Publication Department Guru Nanak Dev University, Amritsar. (The following Short Stories are prescribed: No. 3, 4, 6 and 8.)
3. Essay and Grammar: No book is prescribed.

Maulvi (Proficiency in Arabic)**Paper – VI: Option – IV: English
(Common with Munshi, Paper – V, Opt. iv)****Time: 3 Hours****Max. Marks: 50****Syllabus and Courses of Reading**

1. Prose and Poetry
2. English Translation, Composition and Grammar
Noun, Pronoun, Adjective, Verb, Adverb, Preposition etc

Units and Themes

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Summary/Theme of a lesson or poem (One) | 10 Marks |
| 4. | Definitions and illustrations of any four of the following: | 20 Marks |

Books Recommended:

1. New English Prose by Mohammad Irfan, Sir Syed Book Depot,
Jamia Urdu, Aligarh
2. New English Poetry by Zoya Zaidi, Sir Syed Book Depot,
Jamia Urdu, Aligarh

Note: All the Books can be had from Educational Book House, A.M.U. Market, Aligarh.

Maulvi (Proficiency in Arabic)

**Paper – VI: Option – V: Punjabi
(Common with Rattan, Paper–Vth, Opt. ii)**

ਸਮਾਂ: 3 ਘੰਟੇ

ਕੁਲ ਅੰਕ : 50

1. ਆਤਮ ਅਨਾਤਮ: ਵਰਿਆਮ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਤੇ ਡਾ: ਸੁਹਿੰਦਰਬੀਰ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ।
2. ਪੈਰਾ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ
3. ਚਿੱਠੀ / ਬਿਨੈ ਪੱਤਰ

ਪੇਪਰ ਸੈਟਰ ਲਈ ਹਦਾਇਤਾਂ:

- | | | | |
|----|----|--|---------------|
| 1. | ੳ. | ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਵਸਤੂ / ਸਾਰ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) | 10 ਅੰਕ |
| | ਅ | ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) | 05 ਅੰਕ |
| 2. | ੳ. | ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਵਸਤੂ / ਸਾਰ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) | 10 ਅੰਕ |
| | ਅ. | ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ) | 05 ਅੰਕ |
| 3. | ੳ. | ਪੈਰਾ ਪੜ੍ਹ ਕੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ | 5 x 2= 10 ਅੰਕ |
| | ਅ | ਚਿੱਠੀ / ਬਿਨੈ ਪੱਤਰ | 10 ਅੰਕ |

Maulvi (Proficiency in Arabic)

Paper – VI: Option – VI: Urdu
(Common with Budhiman, Paper–V, Opt. i)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

- | | |
|---|----------|
| I. Text | 30 Marks |
| II. Grammar: Idioms, Proverbs, Singular & Plurals,
Correction of sentences | 20 Marks |

Units and Themes

- | | |
|--|--------------|
| 1. Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. Summary of a lesson or poem (One) | 10 Marks |
| 4. Grammar | 20 Marks |

Book Prescribed:

Ibtidai Urdu Nisab: Part-II by Abul kalam Qasmi, Published by Educational Book House,
A.M.U. Market, Aligarh.

**Maulvi Fazil
(Honours in Arabic)**

Paper – I: Nasr

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

1. Mukhtarat min Adab-il-Arab Part I (Page 52-100) by Abul Hasan Ali Nadvi Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.
2. Maqamat-e-Hariri (First 10 Maqamas) Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.
3. Al-Abarat by Manfaluti (The following stories only):
 - i. Al-hijab ii) Az-Zikra iii) Al-HaviyahKutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.

Units and Themes

1. Passages for translation (two out of three) 20x2= 40 Marks
2. Summary of a lesson (One) 20 Marks
3. Questions on writers and poets studied Two out of four) 20x2= 40 Marks

Maulvi Fazil

Paper – II: Nazm

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

1. Kitab-ul-Hamasah (Babul Hamasah) by Abu Tamman: First one hundred verses) Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.
2. Dewan-ul-Mutanabbi Radeef (Ba) Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.
3. Al-Muntakhab min Adab-il-Arab Volume- I by Ahmed Iskandari and others First hundred verses) (Selections of Barudi, Hafiz Ibrahim and Shauqi only) Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.

Units and Themes

1. Stanzas for Explanation (two out of three) 20x2= 40 Marks
2. Summary of a poem (One) 20 Marks
3. Questions on writers and poets studied Two out of four) 20x2= 40 Marks

Maulvi Fazil

Paper – III: History of Arabic Literature

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

(History of Islamic period from 1 A.H. to 450 A.H)

Books Recommended:

1. Tarikh-i-Adab-il-Arabi by Ahmed Hassan Zayyat
Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.
2. Tarikh-i-Adab-il –Arabi by Abal Fazil
Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.

Note: Paper setter set nine questions and candidate answer any five of them.

Maulvi Fazil

Paper – IV: History of Islam from the rise of Umayyids

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

Books Recommended:

1. History of Arabs by Hitti
2. History of the Saracens by Ameer Ali

Note: Paper setter set nine questions and candidate answer any five of them.

Maulvi Fazil

Paper – V: Islamic Studies

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

Books Recommended:

1. Al Quar'aan Parae' Am
Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.
2. Sahih Bukhari Vol. I (First 20 Chapters)
Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.

Note: Paper setter set nine questions and candidate answer any five of them.

OR

b) Rhetorics, Figures of Speech and Prosody

Marks: 100

Books Recommended:

1. All Balaghat-ul-Wadiba by Ali Jarim
Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.
2. Tareekh-e-Islam by Akbar Shah Najibabadi or Maunuadin Nadvi
Kutub Khana Rashidia, Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-110006.

Maulvi Fazil

Paper – VI: Essay and Translation

Time: 3 Hours

Max. Marks: 100

Syllabus and Courses of Reading

- | | | |
|----|--|----------|
| 1. | Essay in Arabic on literary Topics | 40 Marks |
| 2. | Translation from Urdu into Arabic and vice versa | 60 Marks |

Note: No book is prescribed for this paper.

Units and Theme

- | | | |
|----|---|----------|
| 1. | Essay in Arabic (One out of five) | 40 Marks |
| 2. | Translation from Urdu into Arabic | 30 Marks |
| 3. | Translation from Arabic into Urdu/Hindi/Punjabi | 30 Marks |

Maulvi Fazil

Paper VII: Additional Optional Paper
(Any one of the following options)

Option–I: Sanskrit
(Common with Gyani, Paper–VII, Opt. i)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Prose and Poetry

Section B:

Elementary Grammar: Definitions and illustrations of any four of the following:

- i) Noun, Pronoun, Adjective, Verb.
- ii) Past Tense, Present Tense, Future Tense

Units and Themes

- | | |
|--|---------------|
| 1. Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. Summary/ theme of a poem/lesson studied | 10 Marks |
| 4. Definitions (Two out of four) | 5x2=10 Marks |
| 5. Illustrations/ conjugations | 10x1=10 Marks |

Books Prescribed:

Suhirad: (First 100 Shlokas)

No Book is prescribed for Grammar, (Simple questions will be asked like:
Sandhi, Roop, Noun, Pronoun and Infinitive)

Maulvi Fazil

Paper – VII: Option – II: English
(Common with Adib Fazil, Paper–VI, Opt. ii)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Prose and Poetry

Section B:

Elementary Grammar

Book Prescribed:

Selected English Prose and poetry by Amin Ashraf, Sir Syed Book Depot,
Jamia Urdu, Aligarh

Units and Themes

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Essay (One out of Five) | 10 Marks |
| 4. | Definitions and illustrations | 20 Marks |

Book Recommended:

English Translation, Composition and Grammar by M. A. Shahid, Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh.

Note: All the books can be had from Educational Book house, A.M.U. Market, Aligarh.

Maulvi Fazil

Paper – VII: Option – III: HINDI
(Common with Gyani, Paper–VII, Opt. iv)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Poetry and Prose

30 Marks

Section B:

Questions on Poets

20 Marks

Units and Themes

- | | | |
|----|---|---------------|
| 1. | Passages for translation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 2. | Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2=10 Marks |
| 3. | Summary or Theme of a lesson/ Poem | 10 Marks |
| 5. | Question on Poets | 20x1=20 Marks |

Books Recommended:

1. Selected English Prose by Syed Amin Ashraf, Sir Syed Book Depot,

Book Prescribed:

Parvesh: Published by Guru Nanak Dev University, Amritsar.

Book Recommended:

Hindi Sahitya Ka Subodh Itihas.

Maulvi Fazil

Paper – VII: Option – IV: Punjabi
(Common with Prabhakar, Paper VIIth, Opt. ii)

ਸਮਾਂ: 3 ਘੰਟੇ

ਕੁਲ ਅੰਕ : 50

1. ਆਤਮ ਅਨਾਤਮ: ਵਰਿਆਮ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਤੇ ਡਾ: ਸੁਹਿੰਦਰਬੀਰ,
ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, (ਕੇਵਲ ਕਵਿਤਾ ਭਾਗ)

ਓ.	ਕਿਸੇ ਇਕ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਵਸਤੂ/ਸਾਰ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ)	10 ਅੰਕ
ਅ.	ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ)	05 ਅੰਕ
2. ਤੂਤਾਂ ਵਾਲਾ ਖੂਹ (ਸੋਹਣ ਸਿੰਘ ਸੀਤਲ)

ਓ.	ਕਿਸੇ ਕਾਂਡ ਦਾ ਸਾਰ/ਨਾਵਲ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇ ਵਸਤੂ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ)	10 ਅੰਕ
ਅ.	ਪ੍ਰਸੰਗ ਸਹਿਤ ਵਿਆਖਿਆ (ਦੋ ਵਿਚੋਂ ਇਕ)	05 ਅੰਕ
3. ਲੇਖ: ਜੀਵਨੀਪਰਕ ਤੇ ਚਲੰਤ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਉਤੇ (ਤਿੰਨ ਵਿਚੋਂ ਇਕ) 10 ਅੰਕ
4. ਮੁਹਾਵਰੇ ਅਤੇ ਅਖਾਣ 10 ਅੰਕ

Maulvi Fazil

Paper – VII: Option – V: Persian
(Common with Gyani, Paper–VII, Opt. i)

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

Section A:

Prose and Poetry

Section B:

Elementary Grammar:

- i. Ism, Zameer, Sifat,
- ii. Fa'il, fa'il, Maf'ool
- iii. Mazi, Haal, Muzara
- iv. Masdar, Mushtaq, Izafat

Units and Themes

- | | | |
|--|------|----------|
| 1. Passages for translation (two out of three) | 5x2= | 10 Marks |
| 2. Stanzas for Explanation (two out of three) | 5x2= | 10 Marks |
| 3. Summary/ theme of a poem/lesson studied | | 10 Marks |
| 5. Definitions and illustrations | 4x5= | 20 Marks |

Books Prescribed:

1. Intikhab-e-Farsi by Sham'oon Israeli, published by Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh – 202002.
2. Irani Zaban Ka Qa'ida by Syed Hasan, published by Sir Syed Book Depot, Jamia Urdu, Aligarh - 202002.

Note: All the books can be had from Educational Book House, A. M. U. Market, Aligarh-202002.

Maulvi Fazil

**Paper – VII: Option – VI: Urdu
(Common with Gyani, Paper–VII, Opt. iii)**

Time: 3 Hours

Max. Marks: 50

Syllabus and Courses of Reading

- i) Prose
- ii) Poetry
- iii) General questions on Poets/Writers included in text book
- i. Study of the following Forms of Poetry: Ghazal, Qasida, Masnavi and Ruba'i.

Units and Theme

- i) Passage for translation (One out of two) **10x1= 10 Marks**
- ii) Stanzas for explanation (One out of two) **10x1= 10 Marks**
- iii) General question (One out of three) **10x1= 10 Marks**
- iv) Theme/ Summary of a lesson or poem **10x1= 10 Marks**
- v) Question on forms of Poetry (One out of three) **10x1= 10 Marks**

Book Prescribed:

Adabi Namoono: Dr. Noor-ulu Hasan Naqvi, Educational Book House, A.M.U. Market, Aligarh.

Note: All the books can be had from Educational Book House A. M. U. Market, Aligarh- 202002.